

**Zeitschrift:** Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern  
**Herausgeber:** Grosser Rat des Kantons Bern  
**Band:** - (1971)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Register

## zum Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern

### für das Jahr 1971

#### **Verfassungsänderungen**

Aufhebung von Artikel 61 Absatz 2 (Geschworenengerichte); Bestellung der Kommission 552, erste Lesung 599

Einführung des fakultativen Gesetzesreferendums; Bestellung der Kommission 156, erste Lesung 506, zweite Lesung 856, 860

Einführung des Frauenstimm- und -wahlrechtes in kantonalen Angelegenheiten; Bestellung der Kommission 156, erste Lesung 495, zweite Lesung 598

Einsetzung besonderer Jugendgerichte durch die Gesetzgebung; Bestellung der Kommission 552, erste Lesung 601

#### **Volksbeschlüsse**

Aufnahme von Anleihen; 946, 949, 966

Befristete Weiterführung der Massnahmen zur Förderung des Wohnungsbau; Ergebnis der Volksabstimmung 255

Bereitstellung finanzieller Mittel für Massnahmen zur Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten; Ergebnis der Volksabstimmung 255

Erweiterung der kinderpsychiatrischen Station «Neuhaus»; Ergebnis der Volksabstimmung 6

Kredit für den Neubau der Universitätsklinik des Inselspitals; 414, 448

Neubau der Universitäts-Kinderklinik des Inselspitals; Ergebnis der Volksabstimmung 848

#### **Grossratsbeschlüsse**

Errichtung einer Stiftung zu Gunsten bernischer Wehrmänner, Ergänzung; 71

Geschäftsordnung des Grossen Rates, Änderung, 254; Bestellung der Kommission 846

Herbstzulage für das Staatspersonal und die Lehrerschaft; 996, 997

Instruktion der Vertreter des Staates Bern in der Generalversammlung der BKW durch den Grossen Rat, Aufhebung; 109

Standesinitiative zu Handen der Eidg. Räte zur Abänderung des Bundesgesetzes über die Hochschulförderung vom 28. 6. 1968; 475

#### **Gesetze**

Arbeitsvermittlung und Arbeitslosenversicherung, Abänderung; erste Lesung 38, zweite Lesung 270, Ergebnis der Volksabstimmung 848

Einführung des Bundesgesetzes über Ordnungsbussen im Strassenverkehr und die Erhebung von Ordnungsbussen überhaupt; erste Lesung 193, zweite Lesung 483, Ergebnis der Volksabstimmung 848

Ermässigung der Einkommensteuern des Staates und der Gemeinden (Steuerrabatt), Änderung; Bestellung der Kommission 156, erste Lesung 353, 383; zweite Lesung 565, 574, Berichtigung 859

Förderung der Wirtschaft; zweite Lesung 20, 35

Gastwirtschaftsgewerbe und Handel mit geistigen Getränken; Ergebnis der Volksabstimmung 6

Gebäudeversicherung; zweite Lesung 35, Ergebnis der Volksabstimmung 561

Gemeindewesen, Teilrevision (Frauenstimmrecht); Bestellung der Kommission 156, erste Lesung 495, zweite Lesung 599

Handänderungs- und Pfandrechtsabgabe; Ergebnis der Volksabstimmung 6

Kantonalbank von Bern, Änderung; zweite Lesung 109, Ergebnis der Volksabstimmung 561

Landwirtschaftliche Berufsschulen; zweite Lesung 233, Ergebnis der Volksabstimmung 562

Mittelschule, Änderung; zweite Lesung 142, 165; erste Lesung (neue Vorlage) 1020, 1027

Nutzung des Wassers (WNG), Änderung; zweite Lesung 71, 75, 84, 91; Ergebnis der Volksabstimmung 562

Organisation der Gerichtsbehörden, Änderung; erste Lesung 605, 607; zweite Lesung 867

Primarschule, Änderung; zweite Lesung 142, 165; erste Lesung (neue Vorlage) 1020, 1027

Verwaltungsrechtspflege, Änderung; erste Lesung 209, zweite Lesung 489, 495; Ergebnis der Volksabstimmung 849

Zivilprozessordnung, Änderung (Mietrecht); erste Lesung 199, 201; zweite Lesung 525, Ergebnis der Volksabstimmung 849

Zivilprozessordnung, Änderung; Bestellung der Kommission 552, erste Lesung 605, 607; zweite Lesung 867

**Dekrete**

- Arbeitsgerichte, 871
- Besoldungen der Behördemitglieder und des Personals der Staatsverwaltung, 995
- Besondere Klassen der Primarschule, 758
- Bildung und Umschreibung der evangelisch-reformierten Kirchengemeinde Kehrsatz, 1019
- Errichtung von evangelisch-reformierten Pfarrstellen, 1018
- Errichtung eines Inventars, Änderung; Bestellung der Kommission 156, Beratung 595
- Erziehungsberatung, Änderung, 138, 141
- Feuerwehrwesen und die Abwehr von Elementarschäden, Änderung, 912
- Finanzausgleich unter den evangelisch-reformierten Kirchengemeinden des Kantons Bern, 1016
- Förderung der anerkannten Pferde-, Rindvieh- und Kleinviehrassen, Kantonsbeiträge, Änderung; 234
- Gebäudeversicherung, 46
- Handelsgericht, Änderung, 872
- Kantonale Rekurskommission, Änderung; 1014
- Krankenversicherung 910
- Landwirtschaftliche Berufsschule; Bestellung der Kommission 552, Beratung 806
- Naturschadenfonds, Änderung; 133
- Organisation von Direktionen:
- Erziehungsdirektion; Bestellung der Kommission 552, Beratung 767, 780
  - Gesundheitsdirektion, 930
  - Militär, 891
  - Polizei, 59, 61
  - Regierungsrat und Präsidialabteilung, 5
- Organisation der Gerichtsbehörden im Amtsbezirk Nidau, 874
- Organisation der Wirtschaftsförderung; Bestellung der Kommission 551, Beratung 661, 667
- Organisation des Verwaltungs- und Versicherungsgerichts und des Verfahrens vor dem Versicherungsgericht; Bestellung der Kommission 156, Beratung 490
- Taggelder und Reiseentschädigungen in der Gerichts- und Justizverwaltung, Änderung; 872
- Teuerungszulagen 1971 und 1972:
- Behördemitglieder und Staatspersonal, 990
  - Regierungsrat, 995
  - Lehrer der Primar- und Mittelschulen, 995
  - Rentenbezüger der Versicherungskasse und der Lehrerversicherungskasse, 995
- Schaffung von zwei neuen Forstkreisen im Mittelland und im Jura; Bestellung der Kommission 157, Beratung 441
- Schulungskostenbeiträge für in Heimen und Strafanstalten untergebrachte Kinder; 938
- Staatssteuerbezug in Raten; Bestellung der Kommission 157
- Steuerbezug in Raten, 399, 432
- Steuerteilung unter bernischen Gemeinden, Änderung; 972, 982
- Umschreibung der christkatholischen Kirchengemeinden im Kanton Bern, Änderung; 122
- Umwandlung von Pfarrektoraten in vollamtliche Pfarrstellen, 1019
- Verfassungsmässige Volksbegehren, Änderung; 869
- Wassernutzungsabgaben und -gebühren (WAG), Änderung; 87
- Weiterbildungsklassen, Änderung; 772, 785
- Wohnungszuschläge, Familien- und Kinderzulagen sowie Dienstaltersgeschenke der Lehrer, 995
- Zuschüsse für Betagte, Hinterlassene, Invalide und andere minderbemittelte Personen, 178, 182

**Regierungspräsidium, Regierungsrat  
Jurassische Angelegenheiten**

Verwaltungsbericht 1970, 562

Jurassische Angelegenheiten:

- Houriet, Schriftliche Anfrage: Jurassische Angelegenheiten, 237
  - Jardin, Schriftliche Anfrage: Berichte im Zusammenhang mit der Jurafrage, 236
  - Marchand, Schriftliche Anfrage: Jurassische Angelegenheiten, 1057
  - Morand, Schriftliche Anfrage: Ausbildungszentrum für Sekundarlehrer welscher Sprache; 238
- Präsidialreden, 558

**Grosser Rat**

Einladungen und Exkursionen:

- Inselspital, 4
- Stadttheater Bern, 254
- BEA, 254

Eintritt neuer Mitglieder:

- Herzog Ferdinand, Grünenmatt, 254
- Baumgartner Hans, Bern, 560
- Golowin Sergius, Interlaken, 560
- Haenggeli Arnold, St-Imier, 560
- Oswald Ernst, Dürrenroth, 847

Geschäftsordnung, Änderung; 254; Bestellung der Kommission 846

Kreisschreiben, 1, 251, 255, 843

Nachruf:

- Stucki Rudolf, Staatsschreiber, 3
- Schaad Peter, Oberrichter, 560

Präsidialreden: 3, 4, 83, 113, 253, 553, 557, 841, 845

<b>Obergericht</b>	<b>Bauten</b>
Verwaltungsbericht für 1970, 618	Genehmigung von Bauabrechnungen, 421
	Hochbauten:
	Bern; Universität: Anna Seiler Haus, 122 Mensa, 183 Anatomisches Institut, 421 Physiologisches Institut, 421 Botanisches Institut, 422 Zoologisches Institut, 422 Ohrenklinik, 850 Kantonales Frauenspital, 850
	Bern, Herrengasse 13, 421
	Biel, Seminar, 850
	Courtemelon, Gewächshäuser, 128
	Delsberg, Salzmagazin, 850
	Ittigen, Magazin, 850
	Langenthal, Landwirtschaftliche Schule, 122
	Langenthal, Gewächshäuser, 128
	Leissigen, Pfarrhaus, 421
	Münsingen, Landwirtschaftliche Schule, 421
	Münsingen, Psychiatrische Klinik (2), 422
	Zollikofen, Landwirtschaftliche Schule, 422
	Nationalstrassen:
	Landerwerb, 112
	Rastplätze auf der N 1 zwischen Bern und Schönbühl, 422
	Staatsstrassen:
	Landerwerb, 112
	Verwaltungsbericht 1970, 735, 742
	Wasserverbauungen:
	Lenk, 742 Rumisberg, 128 Trub, 742 Trubschachen, 742 Wiedlisbach, 128
	Winterdienst auf Staatsstrassen, 128
<b>Rekurskommission</b>	<b>Erziehung</b>
Verwaltungsbericht für 1970, 618	Medizinerausbildung im Tiefenauspital, dringlicher Nachkredit, 465
	Schulhausbauten, Turnanlagen, Lehrerwohnungen:
	Adelboden, 465 Arch, 465 Heimiswil, 182 Jegenstorf, 182 Kehrsatz, 182 Limpach, 464 Lindau, 464 Moosseedorf, 465 Orpund, 465 Rüegsau, 465 Schwarzenburg, 787 Soubey, 182 Steffisburg, 464 Trachselwald, 465 Wilderswil, 182 Wohlen, 465 Zuzwil, 465
<b>Verwaltungsgericht</b>	
Verwaltungsbericht für 1970, 618	
<b>Wahlen</b>	
Präsidenten und Büro des Grossen Rates:	
Präsident, 382	
Erster Vizepräsident, 382	
Zweiter Vizepräsident, 382	
Sechs Stimmenzähler, 382	
Bodenverbesserungskommission:	
Gesamtkommission, 127	
1 Mitglied, 675	
Handelsgericht:	
1 Mitglied, 127	
4 Mitglieder, 980	
Obergericht:	
1 Mitglied, 125	
1 Mitglied, 671	
2 Ersatzmänner, 675	
1 Mitglied, 978	
1 Ersatzmann, 979	
Paritätische Kommission:	
1 Mitglied, 382	
1 Mitglied, 675	
Regierungsrat:	
Präsident, 382	
Vizepräsident, 382	
Rekurskommission:	
Vizepräsident, 980	
1 Mitglied, 980	
Staatsschreiber, 83, 106, 123	
Staatswirtschaftskommission: 1 Mitglied, 982	
Ständerat, 975	
Verkehrskommission, 1 Mitglied, 675	
Versicherungsgericht:	
Präsident, 980	
5 nebenamtliche Richter, 981	
1 vollamtlicher Richter, 981	
4 nebenamtliche Richter, 981, 1012	
Verwaltungs- und Versicherungsgericht (Gesamtgericht):	
Präsident, 980	
1 vollamtlicher Richter, 981	
Vizestaatsschreiber, 127	

Universität, Telefonanlage, 465	Genossenschaft für die Sozialwerke der Heilsarmee zum Ausbau des Personalhauses des Männerheims Köniz, 735
Universität, Aufstockung der Mensa, 183 (Universität, siehe auch unter Baudirektion)	Jugend- und Sonderschulheime:
Verwaltungsbericht für 1970, 773, 774, 785	Tessenberg, Jugendheim, 122 Verwaltungsbericht 1970, 732
<b>Finanzen und Domänen</b>	
Aufnahme von Anleihen, 369	<b>Gemeinden</b>
Bernische Kreditkasse, Jahresrechnung 1970, 585	Verwaltungsbericht 1970, 622
Datenverarbeitung, Kredit für Anschaffungen, 369	<b>Gesundheit</b>
Hypothekarkasse, Rechnung 1970; 371	Bethesda Tschugg, Klinik für Anfallkranke mit Kinderstation, Ergänzungen zum Ausbauprojekt, 932
Kantonalbank:	Betriebskostenbeiträge an Spitäler:
Bericht und Rechnung 1970, 369	Bernische Höhenklinik Bellevue in Montana, 725
Zahl der Generaldirektoren, 585	Öffentliche und private Krankenanstalten und Krankenpflegeschulen, 447
Liegenschaftskäufe, inklusive Baurechte:	Bernische Höhenklinik Heiligenschwendi, 931
Köniz, 112	Clinique Manufacture Leysin, 931
Langnau i. E., 112	Bezirksspitäler, Krankenhäuser und Asyle, Beiträge:
Utzenstorf (2), 112	Bern, Frauenspital, 130
Liegenschaftsverkäufe, inklusive Baurechte:	Bern, Zieglerspital, 130
Beitenwil, 371	Delsberg, 130
Bolligen, 112	Oberhasli, 130
Diemtigen, 112	Porrentruy, Bezirksspital, 130
Ittigen, 371	Pflegerinnenschulen, Nachkredit; 130
Sonvilier, 371	Verwaltungsbericht 1970, 715, 725
Miete von Büroräumen am Schermenweg, 371	<b>Justiz</b>
Nachkredite und Nachsubventionen:	Enteignung in Frutigen und Niederried, 875
1970, 4. Serie; 227	Verwaltungsbericht 1970, 618
1970, 5. Serie; 527	<b>Kirche</b>
1971, 2. Serie; 527	Verwaltungsbericht 1970, 597
1971, 3. Serie; 810	<b>Forsten</b>
1971, 4. Serie; 1055	Verwaltungsbericht 1970, 811
Staatsrechnung 1970, 583	Wege, Meliorationen, Aufforstungen, Lawinenverbauungen, Beiträge und Kredite:
Swissair, Beteiligung an der Erhöhung des Aktienkapitals, 585	Keine
Vertragsgenehmigung mit der Immobiliengesellschaft Ringhof AG und der AG für Bade- und Tennissport rechtes Thunerseeufer, 585	<b>Fürsorge</b>
Verwaltungsbericht 1970, 583	Altersheime und Alterssiedlungen:
Voranschlag 1972, 946, 949, 966	Bern, Schönegg, 133
<b>Forsten</b>	Köniz, 462
Verwaltungsbericht 1970, 811	Steffisburg, 735
Wege, Meliorationen, Aufforstungen, Lawinenverbauungen, Beiträge und Kredite:	<b>Landwirtschaft</b>
Keine	Bodenverbesserungen, Entwässerungen, Güterzusammenlegungen, landwirtschaftliche Siedlungen, Wasserversorgungen; Beiträge und Kredite:
<b>Fürsorge</b>	Bargen, 235
Altersheime und Alterssiedlungen:	Brüttelen, 437
Bern, Schönegg, 133	Bühl, 437
Köniz, 462	Finsterhennen, 437
Steffisburg, 735	Gadmen, 437
	Gurbrü, 919

- Gsteig, 437  
 Kallnach, 235  
 Niederried, 235  
 Walperswil, 437  
 Wileroltigen, 919
- Verwaltungsbericht 1970, 807
- Militär**
- Verwaltungsbericht 1970, 648
- Zivilschutzbauten und -einrichtungen:
- Adelboden, 896
  - Bern, 344, 896
  - Büren an der Aare, 896
  - Langnau, 896
  - Mossegg, 896
  - Schüpfen, 896
  - Sumiswald, 896
  - Täuffelen, 896
  - Wilderswil, 344
- Polizei**
- Einbürgerungen, 52, 322, 633, 884  
 Polizeikommando, Nachkredit; 67  
 Strafnachlassgesuche, 67, 330, 640, 887  
 Verwaltungsbericht 1970, 623
- Verkehr, Energie, Wasserwirtschaft**
- Atomkraftwerk Graben, Gebrauchswasserkonzession, 898  
 Brienz-Rothorn-Bahn, technisches Erneuerungsprogramm, 898
- Kanalisationen, Kläranlagen, Kehrichtbeseitigung:
- Arni, 705
  - Belp, ARA-Region, 91
  - Biel, 91, 314
  - Emmenmatt, 705
  - Gsteig, 91
  - Hasliberg, 705
  - Kallnach, 898
  - Kirchdorf, 705
  - Köniz, 705
  - Lenk i. S., 898
  - Meiringen, 705
  - Niederried, 91
  - Oberburg, 898
  - Pieterlen, 705
  - Ramsei, 705
  - Reichenbach, 91
  - Riggisberg, 91
  - Reutigen, 314
  - Rüderswil, 705
  - Rumisberg, 898
  - Schattenhalb, 705
  - Spiez, 91 (2), 314, 705
  - Steffisburg, 91
- Sumiswald, 705  
 Thierachern, 705  
 Unteres Kiesental, ARA-Region, 91  
 Unterseen, 91, 314  
 Wangen an der Aare, 705  
 Wasen, 705  
 Wimmis, 314  
 Worb, 705  
 Zollbrück, 705  
 Zwieselberg, 314
- Privatbahnhilfe, 898
- Technisches Erneuerungsprogramm der Emmen-tal-Burgdorf-Thun-Bahn (EBT), Beitrag; 314
- Vereinigte Bern-Worb-Bahnen, technisches Er-neuerungsprogramm, 898
- Wasserversorgungen:
- Oberbipp, 705
- Verwaltungsbericht 1970, 698, 705
- Volkswirtschaft**
- Berufsschulhaus für die Gewerbeschule Pruntrut, 659
- Förderung des Fremdenverkehrs:
- Gsteig, Hallenbad, 49
- Verwaltungsbericht 1970, 655
- Motionen**
- Annen: Revision des Dekretes betreffend die Hauptrevision der amtlichen Werte; 588
- Bacher: Autotransporte durch den Lötschbergtunnel; 899
- Baumberger (für die sozialdemokratische Frak-tion): Steuergesetzrevision und Berücksichti-gung der Mietzinsbeträge; 367
- Berberat: Revision des Dekretes betreffend Förde-rung der freiwilligen Krankenversicherung; 279
- Berger: Abänderung von Artikel 65 des Kirchen-gesetzes; 1035
- Beuchat: Ausbildung von Pflegepersonal; 451
- Bonny (für die freisinnig-demokratische Fraktion): Effektive Ausmerzung der kalten Steuerprogres-sion; 585
- Boss: Einsatz von Snowmobiles; 647
- Boss: Ausrüstung von Ambulanzen; 725
- Buchs (Unterseen): Schulgelder an der Frauen-schule Bern; 188
- Buchs (Unterseen): Aufwertung der Fortbildungs-schulen; 787
- Burri: Vertretung des Regierungsrates bei den Verhandlungen des Grossen Rates; 264
- Eichenberger (Bolligen): Patenterneuerung für Dancings; 887

## VIII

- Eichenberger (Bolligen): Umwandlung alkoholfreier Gaststätten in alkoholführende Restaurants; 918
- Erard: Dekret über die Regionalplanung; 227
- Erard: Jurassisches Amt «Jeunesse et sport»; 767
- Etique (für die jurassische Deputation): Transjurastrasse; 852
- Feldmann: Vorschüssige Ausrichtung der Beiträge an Berufsschulbauten; 660
- Fleury: Abänderung des Schulgesetzes vom 19. 3. 1965 über Massnahmen zur Förderung des Wohnungsbau; 281
- Fleury (für die jurassische Deputation): Umfahrungsstrasse Soyhières; 854
- Fleury: Neue Gesetzgebung betreffend Finanzierung der Trinkwasserversorgung; 903
- Frei: Umweltschutz; 280
- Fridez: Erhöhung der Teuerungszulagen an das Staatspersonal; 1015
- Frutiger: Weiterführung der Gärtnerinnenschule Hünibach; 919
- Gafner: Berücksichtigung der Teuerung für Schulhausbausubventionen; 465, 466
- Gassmann: Wahl der beiden Ständeräte durch das Volk; 260
- Geissbühler (Madiswil): Beiträge des Kantons an Schulen für Sozialarbeit; 133
- Gerber: Vorverschiebung der Seelandtangente Lyss–Aarberg–Kallnach–Kantongrenze; 745
- Golowin: Hochschule für alpine Wissenschaften; 1040
- Graf: Herbstschulbeginn; 651
- Grob: Musische Abteilung an den Gymnasien; 187
- von Gunten: Errichtung eines dritten Sekundarschulinspektorates im alten Kantonsteil; 184
- von Gunten: Nichtbetriebsunfall-Versicherungsschutz für Schüler der Fachabteilungen der kantonalen Techniken; 912
- Gygi: Fluglärmgesetz; 314
- Hächler: Urlaubsgesuche für Fortbildung von Pfarrern; 1034
- Haegeli (Bern): Institute für temporäre Vermittlung von Arbeitskraft; 278
- Haltiner: Finanzkompetenzen; 133
- Hänsenberger: Finanzierung des Baues von Alterswohnungen; 939
- Herrmann: Rückkauf der alten Aare; 922
- Hügi (für die BGB-Fraktion): Revision des Meliorationsgesetzes; 231
- Kipfer: Stoffwechselkrankheiten; 447, 450
- Kipfer: Inspektorat für Sonderschulen und Heime; 1036
- Kohler (Bern): Ausbau des Unterrichts an Fortbildungsschulen; 659
- Kohler (Bern): Wegfall der dreimonatigen Wartezeit in kantonalen Angelegenheiten; 878
- Kohler (Biel): Erlass eines Kulturförderungsgesetzes; 184
- Kopp: Einführung von Turnen und Sport in den Berufsschulen; 49
- Lehmann: Subventionierung der Sprachlabors an öffentlichen Schulen; 183
- Lehmann: Abänderung von Artikel 4 Absatz 2 des Sonntagsruhegesetzes; 332, 337
- Martignoni (für die BGB-Fraktion): Unterricht über Staatsbürgerkunde für Frauen; 277
- Meier (Allmendingen): Gesamtverkehrskonzeption; 901
- Messer: Revision der Erbschafts- und Schenkungssteuer; 371
- Meyer (Langenthal): Verrechnungssteuerguthaben; 589, 591
- Morand (für die freisinnige Fraktion): Teilrevision des Steuergesetzes; 591
- Neukomm: Verbot der Gemeinschaftshandtücher; 913
- Neukomm: Jahresprozentangabe im Darlehensgeschäft; 330
- Nobel (für die sozialdemokratische Fraktion): Indirekter Finanzausgleich; 114
- Rätz: Reorganisation des Inselspitals; 935
- Rätz: Aufnahmebedingungen in Seminarien; 469
- Reber: Wasserkraftkonzession Mühleberg der Bernischen Kraftwerke; 904
- Ruchti: Bekämpfung des Lehrermangels an der Primarschule; 797
- Sommer (St-Imier): Personalbestand der Staatskanzlei; 18
- Sommer (St-Imier) (für die sozialdemokratische Fraktion): Steuer-Unterangebot an juristische Personen; 116
- Sommer (Wabern): Massnahmen gegen übertragbare Krankheiten in den Schulen; 726
- Schaffter: Kinderzulagen an Arbeitnehmer; 271
- Schindler: Schaffung eines heilpädagogischen Seminars; 796
- Schindler: Gesamtkonzeption der Psychiatrie; 932
- Schnyder: Allgemeine Fortbildungsschule; 186
- Schweizer (Bern): Umweltschutz im Zusammenhang mit industriellen Betrieben, Anpassung rechtlicher Grundlagen; 876
- Stähli (Tramelan): Gesetz über das Stipendienwesen; 467
- Staender: Revision von Artikel 26 des Reglements vom 6. 6. 1961 betreffend Normalien für den Bau von Schulhäusern; 790, 793
- Stauffer: Führung der N 5; Rückzug 850
- Stoller (Belp): Liegenschaftsgewinnsteuer; 1014
- Stoller (Reichenbach): Ausrichtung von Kinderzulagen an das Kleingewerbe; 670
- Strahm: Erfassung der Anspruchsberechtigten für eine Ergänzungsleistung; 276

- Strahm: Revision des Sonntagsruhegesetzes; 889  
 Strahm: Abänderung von Artikel 137 des Einführungsgesetzes zum Zivilgesetzbuch; 913  
 Theiler: Revision der Bestimmungen über die vor-  
 mundschaftliche Versorgung im ZGB. Standes-  
 initiative; 217, 219  
 Theiler: Gesetzesvorlage betreffend Häuserab-  
 bruch und Zweckentfremdung von Wohnraum  
 in den städtischen Agglomerationen; 914  
 Villard: MS-Abteilung im Sanatorium Bellevue in  
 Montana; 452  
 Villard: Abbruch des Gebäudes, in welchem 1915  
 in Zimmerwald die sozialistische Konferenz ge-  
 gen den Krieg tagte; 563  
 Weber (Niederried b. K.): Flugplatzfragen; 91, 96

### Postulate

- Aebi (Huttwil): Schwesternmangel in den Land-  
 spitätern; 456  
 Annen: Siehe unter Motionen  
 Bacher: Siehe unter Motionen  
 Bärtschi (Wiggiswil): Umweltschutz als Unter-  
 richtsfach; 1042  
 Baumberger: Siehe unter Motionen  
 Baur: Musikunterricht am Staatsseminar; 1043  
 Berberat: Siehe unter Motionen  
 Berger: Schaffung einer selbständigen Berufs-  
 schule für Jazz; 800  
 Blanchard: Viehversicherungskassen; 457  
 Bonny: Überwachung der Gewässer; 906  
 Bonny: Siehe unter Motionen  
 Boss: Zufahrtsstrasse nach Gsteigwiler; 749  
 Brand: Planung und Vorarbeiten für eine soge-  
 nannte Seelandtangente; 745  
 Brawand: Entschädigung der Zivilstandsbeamten;  
 119  
 Brawand: Besoldungen des Alppersonals; 920  
 Bühler: Fernunterricht; 678  
 Bühler: Kantonale Familienzulagen an Berg- und  
 Kleinbauern; 681  
 Bühler: Neues Strassenbaugesetz; 851  
 Casetti (für die christlich-soziale Fraktion): Be-  
 rücksichtigung der Soziallasten bei Gewährung  
 des Steuerrabattes; 120  
 Casetti: Differenzierung der Kinderzulagen; 683  
 Christen Hans Rudolf: Finanzierung des Strassen-  
 baues und Stand des Zehnjahresplanes; 739, 742  
 Deppeler: Globale Bildungskonzeption im Kanton  
 Bern; 469  
 Eichenberger: Siehe unter Motionen  
 Erard: Siehe unter Motionen  
 Frei: Siehe unter Motionen
- Fridez: Siehe unter Motionen  
 Frutiger: Siehe unter Motionen  
 Golowin: Schule für volkstümliche Künste und  
 Kunsthandwerke; 1049  
 Golowin: Ausbildung der Lehrer in bernischer  
 Volkskunde, Sprache, Kunst und Wirtschafts-  
 kunde; 1052  
 Golowin: Siehe auch unter Motionen  
 Grob: Förderung der Elternschule; 188  
 Grob: Organisation der Erziehungsdirektion; 1044,  
 1046  
 von Gunten: Siehe unter Motionen  
 Gygi: Verbot der Zigarettenwerbung; 679  
 Hächler: Gleitende Arbeitszeit der kantonalen  
 Verwaltung; 376  
 Hächler (für die Staatswirtschaftskommission):  
 Verzicht auf die bernische Drogistenprüfung;  
 717, 725  
 Haegeli (Bern): Siehe unter Motionen  
 Haegeli (Tramelan): Bedienung des Bahnhofes Les  
 Reussilles; 101  
 Haegeli (Tramelan): Doppelspur im Tunnel Moutier-Grenchen; 316  
 Hänsenberger: Förderung der privaten Vermö-  
 gensbildung; 374  
 Hirt: Organisatorische Verbesserung von Budget  
 und Rechnung der Universität; 965  
 Houriet: Unterschutzstellung der Schnecken; 445  
 Hubacher: Schutz des Bauherrn; 423  
 Hubacher: Rezirkulation von Glas und Metall; 905  
 Hügi: Reglement über die Fürsprecherprüfungen;  
 223  
 Jardin: Lehrlingsstatut; 285  
 Imboden: Revision des Gesetzes über die Strassen-  
 polizei und die Besteuerung der Motorfahrzeuge;  
 67  
 Kohler (Bern): Errichtung einer alkoholfreien Bar  
 und einer Sonnerieanlage im Rathaus; 19  
 Kopp: Abänderung des Dekretes über die Ausrich-  
 tung von Teuerungszulagen an Lehrer; 596  
 Krähenbühl: Vollziehungsverordnung zur eidge-  
 nössischen Fleischschauverordnung; 438  
 Lehmann: Berufsschule für Verwaltungsangestellte  
 in Bern; 50  
 Lehmann: Verlegung des Schiessplatzes Oberfeld  
 in Ostermundigen; 645  
 Meier (Allmendingen): Umweltschutz; 290  
 Messer: Siehe unter Motionen  
 Meyer (Langenthal): Siehe unter Motionen  
 Michel (Brienz): Land- und forstwirtschaftliche  
 Testbetriebe; 379  
 Michel (Brienz): Kostenbeiträge an Kleinviehhal-  
 ter im Berggebiet; 921  
 Michel (Gasel): Beurteilung von Verkehrssündern;  
 875  
 Morand: Siehe unter Motionen

- Neukomm: Sanierung der Ein- und Ausfahrt Murtenstrasse/Gäbelbach; 340
- Neukomm: Bedenkfrist für Haustürenverkäufe; 676
- Neukomm: Verbot der Zigarettenwerbung; 679
- Neukomm: Siehe auch unter Motionen
- Nobel: Personalbestand auf dem Industrie- und Gewerbeinspektorat; 285
- Nobel: Siehe auch unter Motionen
- Rätz: Siehe unter Motionen
- Rohrbach: Abänderung des Dekretes über das Verfahren bei Volksabstimmungen und Wahlen; 849
- Rohrbach: Nachteuerungszulagen für die Lehrer privater Lehrerbildungsanstalten; 993
- Ruchti: Koordinationsstelle für die Anwendung des Konkordates betreffend Schulkoordination; 472
- Schaffter: Siehe unter Motionen
- Senn: Nichtamtliche Informationen in den Amtsblättern und Amtsanzeigern; 879, Rückzug 884
- Senn: Schule für bernische Volksmusik; 1047
- Sommer (St-Imier): Siehe unter Motionen
- Stähli (Tramelan): Mangel an Pflegepersonal in den Spitälern; 454
- Stähli (Tramelan): Heime für Töchter und Jünglinge; 941
- Stauffer (Gampelen): Raffinerie Cressier und eidgenössische Expertenkommission; 313
- Strahm: Siehe unter Motionen
- Stoller (Belp): Siehe unter Motionen
- Theiler: Abschaffung der Billetsteuer für kulturelle Veranstaltungen; 1033
- Villard: Siehe unter Motionen
- Voisin (Corgémont): Überwinterungsbeiträge an die Pferdezucht; 811
- Wiedmer: Anpassung der Höchstansätze der Ausmerzaktion im Berg- und Voralpengebiet; 810
- Wirz: Dekret vom 5. Mai 1964 über die Hauptrevision der amtlichen Werte der Grundstücke; 377
- Borter: Rauschgiftvorsorge; 130
- Borter: Erdgasleitung Holland–Italien; Sicherung einer Bezugsquote für Erdgas durch den Kanton; 712
- Buchs (Unterseen): Umfahrungsstrasse von Interlaken; 128
- Bühler: Lehrermangel an Sekundarschulen; 1045
- Bürki: Steuerveranlagung; 1027
- Burri: Koordination in der medizinischen Abteilung; 473
- Chapuis: Ausübung der Fischerei im französischen Doubs; 814
- Eichenberger (Bolligen): Zunehmende Zahl der Patente für Alkoholausschank; 306
- Erard: Sprachverhältnisse beim Personal des Erziehungsheimes Prêles; 68
- Etique: Hafen von Bourogne; 102
- Etique: Finanzierung der Berufsberatungsstellen; 688
- Fankhauser: Förderung der Kursleiter von Nachwuchslagern; 789
- Fankhauser: Information über Schiessübungen; 897
- Fankhauser: Abbruch der Flugverbindung Zürich–Bern; 909
- Frauchiger: Kraftwerk Bannwil; 317
- Geissbühler (Madiswil): Gesamtverteidigungsübung; 351
- Gyger: Neubau für die Bezirksverwaltung Biel; 750
- Gyger: Flugplatzfrage Grosses Moos; 907
- Haldimann: Rückgang der Eingewiesenen in Straf- und Massnahmenanstalten; 343
- Houriet: Steuerteilung unter bernischen Gemeinden; 435
- Houriet: Pferdeankaufe durch den Bund; 439
- Jenzer: Entwicklungshilfe; 360
- Imboden: Strassenbeleuchtung auf Staatsstrassen; 752
- Ischi: Finanzbedarf der Gesundheitsdirektion für das Spitalwesen; 597, 1029
- Kautz: Filialklasse des Arbeitslehrerinnenseminars Thun in Herzogenbuchsee; 190
- Kipfer: Integrale ärztliche Versorgung der Bevölkerung; 458
- Kipfer: Jugendärztlicher Dienst; 804
- Kohler (Biel): Koordinierung der Strassenbauarbeiten in der Gegend von Biel; 426
- Mäder: Oberländisches Pflege- und Altersheim Utzigen; 943
- Meyer (Roggwil): Atomkraftwerk Berken/Graben; 319
- Messerli (Kirchdorf): Finanzielle Entlastung der Klein- und Mittelbetriebe in der Landwirtschaft; 121

### Interpellationen

- Aegerter: Notvorräte in Spitälern; 457
- Aeschlimann: Fusion wirtschaftlicher Unternehmungen; 293
- Anliker: Waldrodung im Zusammenhang mit Nationalstrassen; 928
- Bacher: Erdgasleitung Holland–Oberitalien; 712
- Berger: Binnenschiffahrt auf der Aare; 103
- Beutler: Geistige Landesverteidigung; 344
- Bonny: Konzentrationsbewegung in der bernischen Wirtschaft; 293
- Bonny: Systematische Sammlung des kantonalen Rechtes; 482

- Michel (Brienz) (für die BGB-Fraktion): Folgen der Aufwertung; 429
- Michel (Brienz): Bau eines Brünig-Tunnels; 856
- Michel (Gasel): Interkantonaler Finanzausgleich; 1030
- Michel (Meiringen): Bau einer Erdgasleitung von Holland nach Oberitalien; 422
- Michel (Meiringen): Erdgasleitung nach Oberitalien; 712
- Mischler: Strukturelle Veränderungen der bernischen Wirtschaft; 293
- Moser (Trimstein): Bau von Ferienwohnungen im Voralpengebiet und im Jura; 306
- Nussbaum: Fortbestand ländlicher Berufsschulen; 685
- Neukomm: Ausbau der Lebensmittelkontrollen; 691
- Neukomm: Abbruch von Wohnhäusern Brückfeldstrasse 14/16, Bern; 1031
- Nikles: Bleigefahr infolge Lärmbekämpfungsmitteln; 440
- Rätz: Dringliche Interpellation betreffend Abweisung eines Notfalls durch das Inselspital; 727
- Reber: Jagddelikt; 481
- Rohrbach: Einbezug der unversicherten Besoldungsteile in die versicherte Besoldung bei Berufs- und Privatschulen; 433
- Schneider (Affoltern): Ausbildung der Veterinäre; 801
- Schnyder: Erstellung eines zentralen Verwaltungsgebäudes; 428, 435
- Schild: Orberländisches Pflege- und Altersheim Utzigen; 943
- Schindler: Luftverkehrsanschluss auf Schiene und Strasse; 321
- Schweizer (Bern) (namens der sozialdemokratischen Fraktion): Staatsschreiberwahl; 83, 106
- Senn: Anschluss grosser bernischer Industriegesellschaften an mächtige Grossunternehmungen; 293
- Senn: Abstimmungstermine; 689
- Senn: Beteiligung des Staates an der Transhelvetica AG; 708
- Sommer (Wabern): Seftigenstrasse in Wabern; 435
- Stähli (Tramelan): Folgen der Aufwertung; 429
- Stauffer (Gampelen): Neue Fächer im Lehrprogramm der Primar- und Sekundarschule; 192
- Stauffer (Gampelen): Neuanlage der Strasse vom Zihl-Kanal in den Raum Kerzers; 751
- Stoller (Reichenbach): Truppenbelegung in den Randgebieten; 350, 351
- Sutermeister: Schaffung eines Erziehungs- und Bildungsrates; 805
- Theiler: Öffentlichkeit von Gerichtsverhandlungen; 477
- Theiler: Lehrlingsausbildung im Kanton Bern; 692
- Theiler: Erarbeitung planerischer Leitbilder; 753
- Tschudin: Entlassung von Beamten der Fürsorgedirektion; 462
- Ueltschi: Sanitarische Rekrutenaushebungen; 650
- Villard: Eingliederung der Fremdarbeiter; 266, 268
- Villard: Jugendschutz; 480
- Voisin (Corgémont): Unterirdische Grotte an der Taubenlochstrasse; 929
- Walter: Informationspolitik des Regierungsrates; 265

### Schriftliche Anfragen

- Bärtschi (Wiggiswil): Aufgabenteilung zwischen Kanton und Gemeinden; 539
- Bärtschi (Heiligenschwendi): Vermeidung architektonischer Barrieren; 528
- Bärtschi (Heiligenschwendi): Befreiung Invalider von der Feuerwehrersatzsteuer; 528
- Bärtschi (Heiligenschwendi): Psychiatrische Beobachtungsstation für Mädchen im Kanton Bern; 536
- Bärtschi (Heiligenschwendi): Ferien für Behinderete; 536
- Bärtschi (Heiligenschwendi): Tanzbewilligung am Karfreitag; 539
- Baur: Generalsachregister für die geltenden Erlasse; 819
- Berberat: Ausbeutung einer Kiesgrube in Loveresse; 538
- Beuchat: Erziehungsheim Loveresse; 538
- Beuchat: Route de Rebeuvelier; 1055
- Beuchat: Theoretische Führerprüfungen für Personenwagen; 1056
- Beuchat: Route des Gorges de Moutier; 1056
- Beuchat: Aufenthaltsbedingungen der Insassen der psychiatrischen Klinik Bellevue; 1056
- Borter: Kurortsgemeinden, Ermittlungsdatum für Tragfähigkeitsfaktor; 533
- Buchs (Unterseen): Probleme der Schulreform; 820
- Bühler: Besalzen der Strassen im Winter; 822
- Erard: Jurassische Vertretung in der schweizerischen Rundspruch- und Fernsehgesellschaft; 235
- Erard: Automobilsportliche Veranstaltungen in Lignières; 826
- Erard: Bauarbeiten an der N 5; 827
- Erard: Bakteriologische Untersuchungen; 1061
- Fankhauser: Einsturz des Perry-Marktes in Heimberg; 819
- Fridez: Beginn der Sessionen; 538
- Gassmann: Ferienregelung der Arbeitnehmer; 1060
- Hächler: Kantonale Schulkoordination; 531
- Haltiner: Rücksichtnahme auf die Sparer infolge Erhöhung des Eigenmietwertes; 530

- Houriet (für die BGB-Fraktion): Jurassische Angelegenheiten; 237
- Jardin: Bericht im Zusammenhang mit der Jurafrage; 236
- Jardin: Abzug für die Unterhaltskosten von Gebäuden; 823
- Jardin: Vertretung der Berufs- und Handelsschulen in der Kommission für Lehrerfortbildung; 823
- Jardin: Neue Strasse Les Genevez–Les Reussilles; 1058
- Jenni: Altölverbrennungsanlage in Orpund; 535
- Kohler (Bern): Vorverschiebung der Septembersession; 529
- Kohler (Biel): Bahn- und Strassenverbindungen aus dem Raum Biel Richtung Kloten und Cointrin; 825
- Krähenbühl: Rationalisierungen im Rechnungswesen; 827
- Kunz (Wiedlisbach): Umfahrung von Wangen; 540
- Leuenberger: Verschlechterung der Zugsverbindungen Biel–Bern; 824
- Leuenberger: Benützung von Spikesreifen; 1058
- Ludwig: Umbau der kantonalen Steuerverwaltung; 534
- Marchand: Jurassische Angelegenheiten; 1057
- Marchand: Beamtenstatut; 1060
- Morand: Ausbildungszentrum für Sekundarschullehrer welscher Sprache; 238
- Neukomm: Beaufsichtigung der privaten Berufs- und Fortbildungsschulen; 1059
- Schaffter: Radio- und Fernsehsendungen für die grossen politischen Parteien betreffend Nationalratswahlen; 1059
- Schweizer (Bern): Ausmerzung von drei Millionen Obstbäumen durch die eidgenössische Alkoholverwaltung; 530
- Senn: Genehmigung des Lufthygienereglementes der Gemeinde Köniz; 534
- Senn: Einkommensverteilung der Steuerbelastung; 1060
- Senn: Höhe des Steuersatzes; 1061
- Sommer (St-Imier): Übernahme der BLS durch den Bund; 529
- Sommer (St-Imier): Übernahme der BLS; 819
- Sutermeister: Sonderbesteuerung von Alkohol und Tabak zu Gunsten der Krankenversicherungen; 236
- Sutermeister: Geschichtsunterricht; 531
- Sutermeister: Italienischunterricht; 537
- Sutermeister: Schutz vor Diffamierung durch die Presse; 816
- Sutermeister: Strukturrevision im Schul-, Steuer- und Finanzwesen; 817
- Sutermeister: Diffamierung des Schuldirektors; 1062
- Stähli (Biel): Einsatz einer Werbeagentur zu Gunsten Flughafen Grosses Moos; 818
- Staender: Erhaltung des Dampfschiffes «Blüemlisalp»; 823
- Stauffer (Biel): Genehmigung von Fakultätsanträgen; 532
- Theiler: Geschlossene Zimmer im Inselspital; 727
- Theiler: Gebührenerhebung bei Gemeindebe schwerden; 827
- Villard: Aufhebung des Weihnachtszeugnisses in den jurassischen Schulen; 529
- Villard: Schule der Mission Catholique in Biel; 541
- Villard: Unterkunft von Fremdarbeitern in La Heutte; 821
- Villard: Verhinderung des spekulativen Wohnungsbaues; 824
- Voisin (Corgémont): Lehrplan der obligatorischen Schulen; 237
- Voisin (Corgémont): Bahnübergang Reuchenette; 530
- Voisin (Corgémont): Erhaltung der Freiberger Pferde reiner Rasse; 818
- Voisin (Corgémont): Umzäunungspflicht der Gemeindeweiden in den Freibergen; 1055

**Der Grosse Rat trat viermal zusammen und hielt 59 Sitzungen ab.**